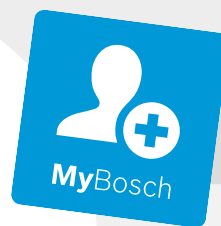




**BOSCH**

**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# Õhupuhasti

**DBB67AM60  
DBB97AM60A**

**DBB67AM60B**

**DBB67AM60A**

**DBB97AM60**

**DBB97AM60B**

[et] Kasutusjuhend ja paigaldusjuhised

# Lisateavet leiate digitaalsest kasutusjuhendist.



## Sisukord

### KASUTUSJUHEND

|      |                                   |    |
|------|-----------------------------------|----|
| 1    | Ohutus .....                      | 2  |
| 2    | Varalise kahju vältimine.....     | 4  |
| 3    | Keskkonnakaitse ja säästmine..... | 4  |
| 4    | Töörežiimid.....                  | 5  |
| 5    | Tutvumine.....                    | 6  |
| 6    | Enne esimest kasutamist .....     | 6  |
| 7    | Põhimõtteline käsitlemine .....   | 6  |
| 8    | Puhastamine ja hooldamine.....    | 6  |
| 9    | Tõrgete kõrvaldamine .....        | 8  |
| 10   | Jäätmekäitlus .....               | 9  |
| 11   | Klienditeenindus .....            | 9  |
| 12   | Tarvikud.....                     | 9  |
| 13   | PAIGALDUSJUHEND .....             | 10 |
| 13.4 | Ohutu paigaldamine.....           | 10 |

## 1 Ohutus

Järgige järgmisi ohutusjuhiseid.

### 1.1 Üldised juhised

- Lugege juhend hoolikalt läbi.
- Hoidke juhend ja tooteinfo alles hilisemaks kasutamiseks või järgmistele omanikele.
- Transpordikahjustuse korral ärge ühendage seadet vooluvõrku.

### 1.2 Sihtotstarbeline kasutamine

See seade on ette nähtud ainult sisse ehitamiseks. Järgige spetsiaalset montaažijuhendit.

Turvaline kasutamine on tagatud ainult siis, kui paigaldamine toimub vastavalt paigaldusjuhendile. Paigaldatud seadme veatu töö eest vastutab paigaldaja.

Kasutage seadet ainult:

- keeduauru äratõmbamiseks.

- kodumajapidamises ja koduses keskkonnas suletud ruumides.
- kuni maksimaalse kõrguseni 4000 m merepinnast.

Ärge kasutage seadet:

- välise taimeriga.

### 1.3 Kasutajate ringi piiramine

Üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega või väheste teadmiste ja/või kogemustega inimesed võivad seadet kasutada tingimusel, et nende üle teostatakse järelevalvet või neile on selgitatud, kuidas seadet ohutult kasutada ning nad mõistavad seadmega seotud ohutusi.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 15-aastased ja nende üle teostatakse järelevalvet.

Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja ühendusjuhtimest eemal.

### 1.4 Ohutu kasutamine

#### HOIATUS – Lämpumisoht!

Lapsed võivad pakkematerjalid üle pea tõmmata või end sinna sisse kerida ja lämbuda.

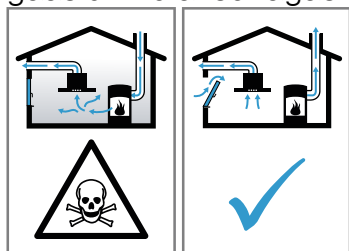
- ▶ Hoidke pakkematerjalid lastest eemal.
- ▶ Ärge laske lastel pakkematerjaliga mängida.

Lapsed võivad väikesi osi sisse hingata või alla neelata ning seetõttu lämbuda.

- ▶ Hoidke väikesed osad lastest eemal.
- ▶ Ärge laske lastel väikeste osadega mängida.

**⚠ HOIATUS – Mürgistusohht!**

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu. Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, õli-, puu- või söekütteil töötavad kütteseadmed, läbivoolukuumutid, kuuma vee seadmed) saavad põlemiseks vajalikku õhku ruumist, kus küttekolles asub, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõõri) ruumist välja. Kombinatsioonis sisselülitatud õhupuhaastiga tõmmatakse köögist ja kõrvalruumidest õhku välja. Kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Lõõrist või väljatõmbekanalist tulevad mürgised gaasid imetakse tagasi eluruumidesse.



- ▶ Kui seade töötab äratõmberežiimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.
- ▶ Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttekolles, ei tõuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vajalikku õhku juurde uste, akende, seinaventilatsioonide või muude tehniliste lahenduste kaudu. Ventilatsiooniava iseendast ei taga veel piirväärtusest kinnipidamist.
- ▶ Küsi iga juhul nõu tuleohutusspetsialistilt, kes oskab hinnata maja ventilatsioonisüsteemi tervikuna ja soovib teile sobivat lahendust ventilatsiooniks.
- ▶ Kui seadet kasutatakse üksnes õhuringluseržiimil, ei ole kasutamisel mingeid piiranguid.

**⚠ HOIATUS – Tuleohht!**

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Ärge kunagi laske seadmel töötada ilma rasvafiltriteta.
- ▶ Puhastage rasvafiltreid regulaarselt.
- ▶ Seadme all ei tohi töötada lahtise leegiga (nt flambeerida).
- ▶ Tahke kütusega (nt puit või süsi) köetava tulekolde kohale tohib seadet paigaldada vaid siis, kui on olemas kinnine ja mitte-

eemaldatav kate. Tekkida ei tohi sädemete lendumist.

Kuum õli ja rasv süttivad kiiresti.

- ▶ Ärge jätke kuuma õli ja rasva järelevalveta.
- ▶ Ärge kustutage põlevat õli ja rasva veega. Lülitage keeduala välja. Summutage leegid ettevaatlikult kaane, kustutusteki või muu sarnase esemega.

Gaasipõletiga keedualad, millel ei ole keedunõud, tekitavad suurt kuumust. Nende kohale paigaldatud ventilaator võib kahjustada saada või põlema süttida.

- ▶ Asetage sisselülitatud gaasikeedualale alati keedunõu.

Kui üheaegselt on sisse lülitatud mitu gaasikeeduala, tekib suur kuumus. Nende kohale paigaldatud ventilaator võib kahjustada saada või põlema süttida.

- ▶ Sisselülitatud gaasikeedualale asetage alati keedunõu.
- ▶ Reguleerige välja kõrgeim ventileerimistaset.
- ▶ Kahte gaasikeeduala korraga ei tohi kunagi kõige suurema leegiga kasutada kauem kui 15 minutit. Kaks gaasikeeduala vastavad ühele suurele põletile.
- ▶ Suurt põletit võimsusega üle 5 kW, nt vokki ärge kasutage suurima leegiga kauem kui 15 minutit.

**⚠ HOIATUS – Põletusohht!**

Kui seade töötab, lähevad selle ligipääsetavad ja katmata osad kuumaks.

- ▶ Ärge kunagi puudutage kuuma osi.
- ▶ Hoidke lapsed eemal.

Seade muutub töötades kuumaks.

- ▶ Enne puhastamist laske seadmel jahtuda.

**⚠ HOIATUS – Vigastusohht!**

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- ▶ Puhastage seadme sisemust ettevaatlikult. Elektriliste või mehaaniliste muudatuste tegemine on ohtlik ja võib kaasa tuua häireid seadme töös.

- ▶ Ärge tehke elektrilisi ega mehaanilisi muudatusi.

LED-lampide tuli on väga ere ja võib kahjustada silmi (riskirühm 1).

- ▶ Sisselülitatud LED-lampide tuli ei tohi olla suunatud otse silma kauem kui 100 sekundit.

### **⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!**

Kahjustatud seade või kahjustatud võrgujuhe on ohtlikud.

- ▶ Ärge mitte kunagi käitage kahjustatud seadet.
- ▶ Ärge mitte kunagi tõmmake seadme voolu võrgust eraldamiseks võrgujuhtmest. Tõmmake alati võrgujuhtme võrgupistikust.
- ▶ Kui seade või võrgupistik on kahjustatud, tõmmake kohe võrgujuhtme võrgupistik välja või lülitage elektrikilbis kaitse välja.
- ▶ Võtke ühendust hooldekeskusega.  
→ Lk 9

Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad remontida ainult selleks koolitatud spetsialistid.
- ▶ Seadme remontimiseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.
- ▶ Kui selle seadme võrgujuhe saab kahjustada, tuleb see koolitatud spetsialistil asendada.

Sissetungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Enne puhastamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja või lülitage elektrikilbis välja kaitsekorgid.
- ▶ Ärge kasutage seadme puhastamiseks aur-puhasteid või survepesureid.

### **⚠ HOIATUS – Plahvatusoht!**

Tugevalt söövitavad leeliselised või tugevalt happelised puhastusvahendid võivad koosmõjus alumiiniumesemetega tekitada nõudepesumasina pesukambris plahvatusi.

- ▶ Ärge kasutage tugevalt söövitavaid ega suure happesisaldusega puhastusvahendeid. Eelkõige ärge kasutage professionaalseks puhastuseks ette nähtud puhastusvahendeid alumiiniumdetailidel, nt õhupuhastite rasvafiltritel.

### **⚠ HOIATUS – Tuleoht!**

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Puhastage rasvafiltreid regulaarselt.

### **⚠ HOIATUS – Vigastusoht!**

Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad parandada ainult kvalifitseeritud tehnikud.
- ▶ Kui seade on defektne, võtke ühendust hooldekeskusega.  
→ "Klienditeenindus", Lk 9

### **⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!**

Sisse tungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Ärge kasutage märgi lappe.

## **2 Varalise kahju vältimine**

### **TÄHELEPANU!**

Kondensaad võib tekitada korrosioonikahjustusi.

- ▶ Lülitage seade toiduvalmistamisel alati sisse, et vältida kondensaadi teket.

Niiskuse tungimine juhtelementidesse võib tekitada kahjustusi.

- ▶ Juhtelemente ei tohi kunagi puhastada niiske lapiga. Vale puhastamise tõttu saab pind kahjustada.
- ▶ Järgige puhastusjuhiseid.
- ▶ Ärge kasutage tugevatoimelisi ega küürivaid puhastusvahendeid.
- ▶ Roostevabast terasest pindu puhastage ainult lihvi suunas.
- ▶ Juhtelementide puhastamiseks ei tohi kasutada roostevaba terase puhastusvahendit.

Tagasi voolav kondensaatvesi võib seadet kahjustada.

- ▶ Jääkõhukanal peab olema paigaldatud seadmest vähemalt 1° kaldega.

Disainielementide vale koormamise korral võivad need küljest murduda.

- ▶ Ärge tõmmake disainielementidest.
- ▶ Ärge asetage ega riputage disainielementide peale mingeid esemeid.

Maha tõmbamata kaitsekile tekitab pinnakahjustusi.

- ▶ Enne esmakordset kasutamist eemaldage kaitsekile seadme kõikide osade küljest.

Lakitud pinnad on tundlikud.

- ▶ Järgige puhastusjuhiseid.  
→ "Seadme puhastamine", Lk 7
- ▶ Kaitske lakitud pindu kriimustuste eest.

## **3 Keskkonnakaitse ja säästmine**

### **3.1 Pakendi käitlemine**

Pakkematerjalid on keskkonnaohutud ja taaskasutatavad.

- ▶ Käideldge erinevaid komponente liikide järgi sorteeritult.

### **3.2 Energia säästmine**

Kui järgite neid juhiseid, tarbib teie seade vähem voolu.

Valige keetmisel tekkiva auru jaoks sobiv ventileerimisaste.

- Madalam ventileerimisaste tähendab väiksemat energiakulu.
- Intensiivastet kasutage vaid vajaduse korral.

Auru intensiivse tekke korral valige õigeaegselt kõrgem ventileerimisaste.

- Lõhnad jaotuvad ruumis väiksemal määral.

Lülitage valgustus välja, kui seda ei ole enam vaja.

- Kui valgustus on välja lülitatud, ei tarvi see energiat.

Puhastage filtreid või vahetage filtrid toodud ajavahe-  
mike tagant välja, et suurendada ventileerimise tõ-  
husust ja hoida ära põlengu oht.

- Filtrite tõhusus säilib.

Pange keedunõule kaas peale.

- Keetmisel tekib vähem auru ja kondensaati.

Lisafunktsioone kasutage vaid vajaduse korral.

- Lisafunktsioonide väljalülitamine vähendab energia-  
tarvet.

## 4 Töörežiimid

Seadet võite kasutada äratõmberežiimil või õhuringlus-  
režiimil.

### 4.1 Äratõmberežiim

Rasvafiltrid puhastavad sisseimetud õhu ja suunavad  
selle torusüsteemi kaudu ruumist välja.



Õhku ei tohi juhtida lõõri, kuhu suuna-  
takse gaasi või muid kütuseid põle-  
tavate seadmete heitgaas (see ei kehti  
ringleva õhuga seadmete suhtes).

- Heitõhu suunamiseks suitsu- või heit-  
gaasilõõri, mis ei ole kasutuses, on  
vaja pädeva tuleohutusspetsialisti lu-  
ba.
- Kui heitõhk suunatakse välja läbi  
välisseina, tuleks kasutada teles-  
koptoru.

### 4.2 Õhuringlusrežiim

Rasvafiltrid ja lõhnafilter puhastavad sisseimetud õhu ja  
suunavad selle ruumi tagasi.



Lõhnade sidumiseks õhuringlusrežiimil  
tuleb paigaldada lõhnafilter. Erinevaid  
võimalusi seadme kasutamiseks õhurin-  
glusrežiimil leiate meie kataloogist, nõu  
saate küsida ka müügiesindustest. Sel-  
leks vajalikud lisatarvikud saate müügi-  
esindustest, hooldekeskusest või e-  
poest.

→ "Tarvikud", Lk 9

## 5 Tutvumine

### 5.1 Juhtelemendid

Käsitsuselementide abil saate seadistada kõiki seadme funktsioone ning saada teavet seadme käitusoleku kohta.



|          |                                            |
|----------|--------------------------------------------|
|          | Seadme sisselülitamine või väljalülitamine |
| <b>1</b> | Ventileerimisastme 1 sisselülitamine       |
| <b>2</b> | Ventileerimisastme 2 sisselülitamine       |

|          |                                                |
|----------|------------------------------------------------|
| <b>3</b> | Ventileerimisastme 3 sisselülitamine           |
|          | Intensiivastme sisselülitamine                 |
|          | Valgustuse sisselülitamine või väljalülitamine |

## 6 Enne esimest kasutamist

Teostage esmakordse kasutuselevõtu seadistused. Puhastage seade ja tarvikud.

### 6.1 Režiimi seadistamine

Seade on standardina seatud äratõmberežiimile.

**Märkus:** Õhuringlusrežiimis kasutamiseks vajate täiendavaid tarvikuid.

- ▶ Õhuringlusrežiimis kasutamiseks tuleb režiim välja reguleerida.

## 7 Põhimõtteline käsitsemine

### 7.1 Seadme sisselülitamine

**Märkus:** Väljakeeratava klaasi korral saate seadet sisse ja välja lülitada abil.

**Nõue:** Klaas on suletud.

- ▶ Avage klaas piirikuni.
- ✓ Seade käivitub ventileerimisastmel 2 ja valgustus lülitub sisse.

### 7.2 Seadme väljalülitamine

- ▶ Keerake klaas kuni tõkiseni või vajutage .
- ✓ Õhupuhasti lülitub välja ja valgustus lülitub välja.

### 7.3 Ventileerimisastme seadistamine

- ▶ Vajutage 1, 2 või 3.

### 7.4 Intensiivastme sisselülitamine

- ▶ Vajutage .
- ✓ Umbes 6 minuti pärast lülitub õhupuhasti automaatselt ventileerimisastmele 3.

### 7.5 Intensiivastme väljalülitamine

- ▶ Vajutage 1, 2 või 3.
- ✓ Intensiivaste lõpetatakse enneaegselt.

### 7.6 Valgustuse sisselülitamine

Valgustust saate sisse ja välja lülitada õhupuhastist sõltumatult.

- ▶ Vajaduse korral valige üks võimalikest valikut:
  - Kui klaas on avatud, vajutage .
  - Kui klaas on suletud, puudutage juhtpaneeli piirkonda käega.
- ✓ Valgustus lülitub sisse.

### 7.7 Valgustuse väljalülitamine

- ▶ Vajaduse korral valige üks võimalikest valikut:
  - Kui klaas on avatud, vajutage .
  - Kui klaas on suletud, puudutage juhtpaneeli piirkonda käega.
- ✓ Valgustus lülitub välja.

## 8 Puhastamine ja hooldamine

Selleks, et teie seade jääks pikaks ajaks töökorda, puhastage ja hooldage seda hoolikalt.

## 8.1 Puhastusvahendid

Sobivad puhastusvahendid leiab müügiesindusest või veebipoest.

### TÄHELEPANU!

Ebasobivad puhastusvahendid võivad kahjustada seadme pindu.

- ▶ Ärge kasutage tugevatoimelisi ega küürivaid puhastusvahendeid.
- ▶ Ärge kasutage suure alkoholisisaldusega puhastusvahendeid.
- ▶ Ärge kasutage kõvasid küürimispatju või küürivaid käsnu.
- ▶ Klaasipuhastusvahendeid, klaasist kaabitsat või roostevabast terasest pindade puhastamiseks ettenähtud vahendeid kasutage vaid siis, kui neid on kasutusjuhendis vastava osa puhastamiseks soovitatud.
- ▶ Uued puhastuslapid loputage enne kasutamist hoolikalt läbi.

## 8.2 Seadme puhastamine

Puhastage seadet vastavalt juhiste, et vältida seadme osade või seadme pinna kahjustamist vale puhastamise või ebasobivate puhastusvahendite kasutamise tagajärjel.

### ⚠ HOIATUS – Plahvatusoht!

Tugevalt söövitavad leeliselised või tugevalt happelised puhastusvahendid võivad koosmõjus alumiiniumesemetega tekitada nõudepesumasina pesukambris plahvatusi.

- ▶ Ärge kasutage tugevalt söövitavaid ega suure happesisaldusega puhastusvahendeid. Eelkõige ärge kasutage professionaalseks puhastuseks ette nähtud puhastusvahendeid alumiiniumdetailidel, nt õhu puhastite rasvafiltritel.

### ⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Sissetungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Enne puhastamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja või lülitage elektrikilbis välja kaitsekorgid.
- ▶ Ärge kasutage seadme puhastamiseks aurpuhasteid või survepesureid.

### ⚠ HOIATUS – Põletusoht!

Seade muutub töötades kuumaks.

- ▶ Enne puhastamist laske seadmel jahtuda.

### ⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- ▶ Puhastage seadme sisemust ettevaatlikult.

1. Järgige puhastusvahendite kohta esitatud teavet.
2. Olenevalt pinnast puhastage järgmiselt:
  - Roostevabast terasest pinda puhastage käsna ja kuuma nõudepesuvahendilahusega lihvi suunas.
  - Värvitud pindu puhastage käsna ja kuuma nõudepesuvahendilahusega.
  - Alumiiniumpindu puhastage klaasipesuvahendi ja pehme lapiga.
  - Plastpindu puhastage klaasipesuvahendi ja pehme lapiga.
  - Klaaspindu puhastage klaasipesuvahendi ja pehme lapiga.
3. Kuivatage pehme lapiga.

4. Roostevabast terasest pindade puhul kandke roostevaba terase puhastusvahend pehme lapiga õhukese kihina pinnale.  
Roostevabast terasest pindade puhastamiseks sobivad vahendid leiab müügiesindusest või veebipoest.

## 8.3 Juhtelementide ja tulede puhastamine

### ⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Sisse tungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Ärge kasutage märgi lappe.
1. Järgige puhastusvahendite kohta esitatud teavet.
  2. Puhastage niiske käsna ja kuuma nõudepesuvahendilahusega.
  3. Kuivatage pehme lapiga.

## 8.4 Rasvafiltrite mahavõtmine

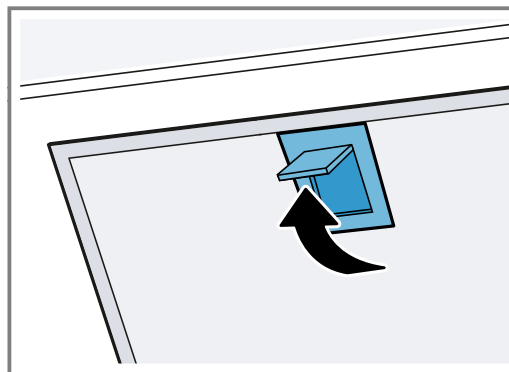
1. Avage klaasist klapp kuni piirikuni.
2. Lülitage seade välja.

### 3. TÄHELEPANU!

Allakukkuvad rasvafiltrid võivad all olevat pliidiplaati kahjustada.

- ▶ Toetage rasvafiltrit ühe käega alt.

Avage rasvafiltrite sulgurid.



4. Võtke rasvafiltrid hoidikutest välja.  
Rasva mahatilkumise vältimiseks hoidke rasvafiltrit rõhtsalt.

## 8.5 Rasvafiltrite puhastamine käsitsi

Rasvafiltrid filtreerivad köögiaurudest välja rasva. Selleks et lõhnade eemaldamine ja rasva filtreerimine oleks tõhus, tuleb rasvafiltrit regulaarselt puhastada. Soovitame rasvafiltreid puhastada iga 2 kuu tagant.

### ⚠ HOIATUS – Tuleoht!

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Puhastage rasvafiltreid regulaarselt.

**Nõue:** Rasvafiltrid on eemaldatud.

→ "Rasvafiltrite mahavõtmine", Lk 7

1. Järgige puhastusvahendite kohta esitatud teavet.
2. Leotage rasvafiltreid kuumas nõudepesuvahendilahuses.  
Tugevalt kinnikleepunud mustuse eemaldamiseks võite kasutada spetsiaalset rasvalahustit. Sobivad rasva lahustavad vahendid leiab müügiesindusest või veebipoest.
3. Puhastage rasvafiltrid harjaga.
4. Loputage rasvafiltreid korralikult.
5. Laske rasvafiltritel kuivaks tilkuda.

## 8.6 Rasvafiltrite pesemine nõudepesumasinas

Rasvafiltrid filtreerivad köögiaurudest välja rasva. Selleks et lõhnade eemaldamine ja rasva filtreerimine oleks tõhus, tuleb rasvafiltrit regulaarselt puhastada. Soovitame rasvafiltreid puhastada iga 2 kuu tagant.

### ⚠ HOIATUS – Tuleoht!

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- Puhastage rasvafiltreid regulaarselt.

### TÄHELEPANU!

Nõudepesumasinas kokkusurumine võib rasvafiltreid kahjustada.

- Ärge suruge rasvafiltreid kokku.

**Märkus:** Nõudepesumasinas pesemise korral võib rasvafiltrite värv veidi muutuda. Värvimuutused ei mõjuta metallist rasvafiltrite funktsiooni.

**Nõue:** Rasvafiltrid on eemaldatud.

→ "Rasvafiltrite mahavõtmine", Lk 7

1. Järgige puhastusvahendite kohta esitatud teavet.
2. Asetage rasvafiltrid nõudepesumasinasse. Ärge peske tugevasti määratud metallist rasvafiltreid koos nõudega. Tugevalt kinnikleepunud mustuse eemaldamiseks võite kasutada spetsiaalset rasvalahustit. Sobivad rasva lahustavad vahendid leiab müügiesindusest või veebipoest.
3. Käivitage nõudepesumasin. Valige temperatuur kuni 70°C.
4. Laske rasvafiltritel kuivaks tilkuda.

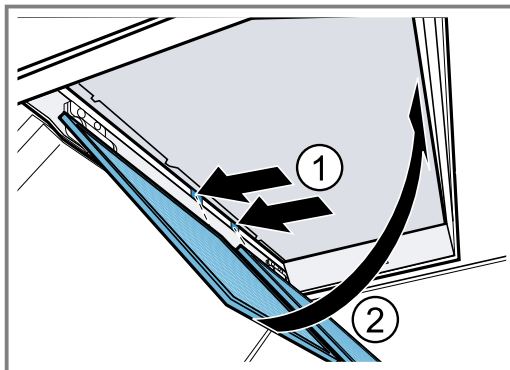
## 8.7 Rasvafiltrite paigaldamine

### TÄHELEPANU!

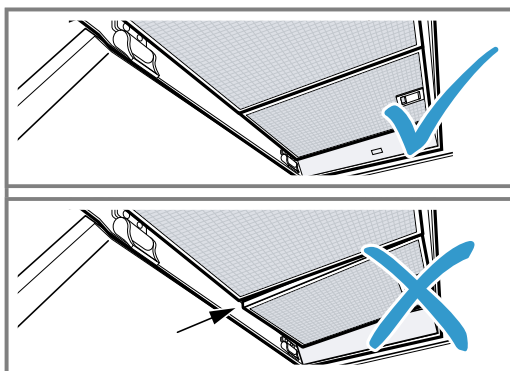
Allakukkuvad rasvafiltrid võivad all olevat pliidiplaati kahjustada.

- Toetage rasvafiltrit ühe käega alt.

1. Avage klaasist klapp kuni piirikuni.
2. Lülitage seade välja.
3. Asetage rasvafiltrid vastu alumist serva.<sup>①</sup>
4. Keerake rasvafiltrid üles ja laske sulguritel lukustuda.<sup>②</sup>



5. Veenduge, et rasvafiltrid on korrektselt paigaldatud.



6. Veenduge, et sulgurid lukustuvad.
7. Sulgege klaasist klapp.

# 9 Tõrgete kõrvaldamine

Väiksemaid tõrkeid oma seadmel saate ise kõrvaldada. Enne hooldekeskusesse pöördumist tutvuge tõrgete kõrvaldamise juhistega. Nii vältite asjatuid kulusid.

### ⚠ HOIATUS – Vigastusoh!

Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtlikud.

- Seadet tohivad parandada ainult kvalifitseeritud tehnikud.
- Kui seade on defektne, võtke ühendust hooldekeskusega.

→ "Klienditeenindus", Lk 9

### ⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Asjatundmatult tehtud remondid on ohtlikud.

- Seadet tohivad remontida ainult selleks koolitatud spetsialistid.
- Seadme remontimiseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.
- Kui selle seadme võrgujuhe saab kahjustada, tuleb see koolitatud spetsialistil asendada.

## 9.1 Talitlushäired

| Rike            | Põhjus ja tõrkeotsing                                                                                                            |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Seade ei tööta. | Võrgujuhtme pistik ei ole ühendatud pistikupessa. <ul style="list-style-type: none"> <li>► Ühendage seade vooluvõrku.</li> </ul> |
|                 | Elektrikilbi kaitse on rakendunud. <ul style="list-style-type: none"> <li>► Kontrollige elektrikilbis kaitset.</li> </ul>        |

| Rike                    | Põhjus ja tõrkeotsing                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Seade ei tööta.         | Vooluvarustus on katkenud.<br>► Kontrollige kas toa valgustus või teised seadmed ruumis töötavad.                                                                                                                                   |
| LED-valgustus ei tööta. | Võimalikud on erinevad põhjused.<br>► Defektseid LED-lampe tohib välja vahetada ainult tootja, volitatud hooldekeskus või asjaomase kvalifikatsiooniga spetsialist (elektripaigaldaja).<br>► Kutsuge<br>→ "Klienditeenindus", Lk 9. |

## 10 Jäätmekäitlus

### 10.1 Kasutatud seadme jäätmekäitlus

Keskkonnasäästliku jäätmekäitlusega saab väärtuslikke tooraineid taaskasutada.

1. Tõmmake võrgujuhtme võrgupistik välja.
2. Lõigake võrgujuhe läbi.
3. Suunake seade keskkonnasäästlikku jäätmekäitlusesse.

Teavet nõuetekohaste jäätmekäitlusviiside kohta saate oma müügiesindajalt ning oma valla- või linnavalitsusest.



Käesolev seade on märgistatud vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta.

Direktiiv sätestab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtu raamtingimused Euroopa Liidus.

## 11 Klienditeenindus

Talitluse seisukohalt olulisi ökodisaini määrusele vastavaid originaalvaruosi saate tellida meie hooldekeskusest vähemalt 10 aasta jooksul alates seadme turulelaskmisest Euroopa Majanduspiirkonnas.

**Märkus:** Klienditeeninduse kasutamine on tootja garantiitingimuste raames tasuta.

Üksikasjalikku teavet garantiiaja ja -tingimuste kohta oma riigis saate meie hooldekeskusest, oma müügiesindajalt või meie veebilehelt.

Kui võtate ühendust klienditeenindusega, vajate oma seadme tootenumbrit (E-Nr) ja tootmisnumbrit (FD). Klienditeeninduse kontaktandmed leiate lisatud klienditeeninduste loendist või meie veebilehelt.

### 11.1 Tootenumber (E-Nr) ja tootmisnumber (FD-nr)

Tootenumbri (E-Nr) ja tootmisnumbrit (FD) leiate seadme tüübisildilt.

Andmesilt asub olenevalt mudelist:

- seadme siseruumis (selleks eemaldage rasvafiltrid).
- seadme ülaküljel.

Oma seadme andmete ja klienditeeninduse telefoninumbri kiireks leidmiseks võiksite need andmed üles märkida.

## 12 Tarvikud

Tarvikuid saate osta müügiesindustest või veebipoest. Kasutage ainult originaaltarvikuid, kuna vaid need on seadmega täpselt kohandatud.

Tarvikud on seadmepõhised. Ostu sooritades tehke alati teatavaks oma seadme täpne tähistus (E-nr).  
→ Lk 9

Oma seadme jaoks sobivad tarvikud leiate meie kataloogist, veebipoest või müügiesindustest.  
www.bosch-home.com

| Lisatarvikud                 | Tellimisnumber |
|------------------------------|----------------|
| Lõõripikendus - 187 - 360 mm | DWZ1IB6N1      |

| Lisatarvikud                             | Tellimisnumber |
|------------------------------------------|----------------|
| Lõõripikendus - 450 - 854 mm             | DWZ1IB6K1      |
| Standardne õhuringluskomplekt Clean Air  | DWZ6IB1I4      |
| Clean Air Standard lõhnafilter – asendus | DWZ6IB1B4      |
| Clean Air Plus õhuringluskomplekt        | DWZ1IX1C6      |
| Clean Air Plus lõhnafilter               | DWZ1IX1B6      |
| Long Life õhuringluskomplekt             | DWZ1IT1D1      |
| Long Life lõhnafilter                    | DWZ0IT0P0      |

## 13 Paigaldusjuhend

Seadme paigaldamisel juhinduge sellest infost.



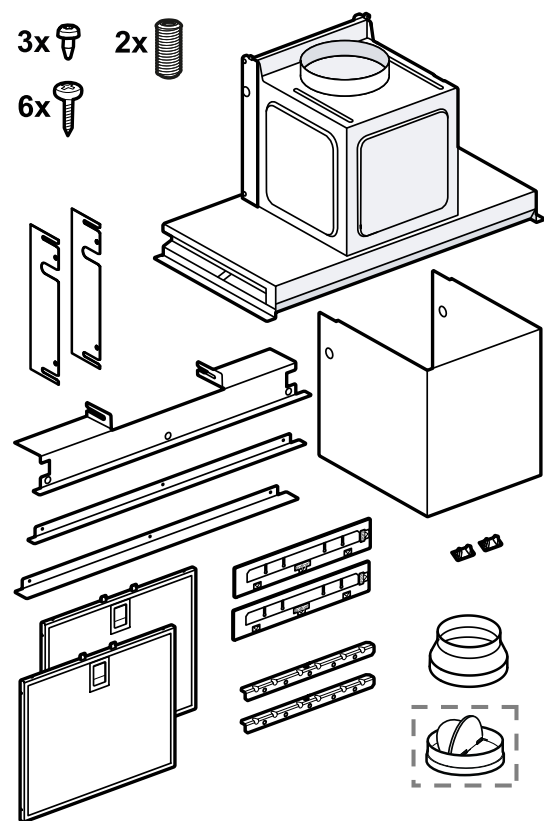
### 13.1 Paigaldusvideo

Selle ruutkoodi skaneerimisel oma nutiseadmega saate vaadata seadme paigaldamise videot.



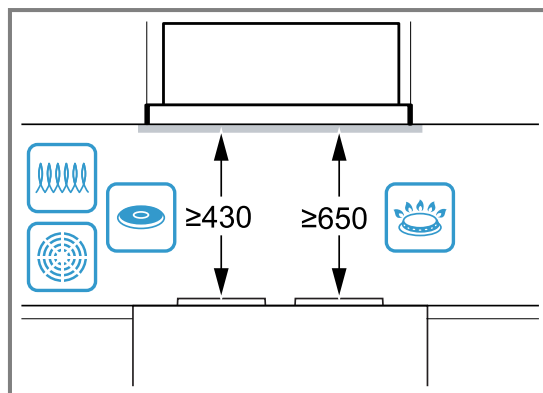
### 13.2 Tarnekomplekt

Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi transpordikahjustuste ja tarne kompleksuse suhtes.



### 13.3 Ette nähtud vahekaugused

Pidage kinni ohutuse tagamiseks ettenähtud vahekaugustest.

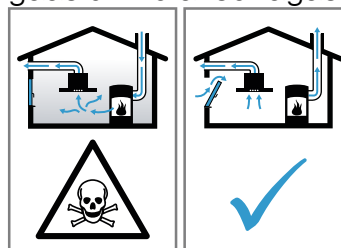


### ⚠ 13.4 Ohutu paigaldamine

Seadme paigaldamisel järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

#### ⚠ HOIATUS – Mürgistusoht!

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohtu. Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, õli-, puu- või söekütteil töötavad kütteseadmed, läbivoolukuumutid, kuuma vee seadmed) saavad põlemiseks vajalikku õhku ruumist, kus küttekolle asub, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõõri) ruumist välja. Kombinatsioonis sisselülitatud õhupuhasdiga tõmmatakse köögist ja kõrvalruumidest õhku välja. Kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Lõõrist või väljatõmbekanalist tulevad mürgised gaasid imetakse tagasi eluruumidesse.



- ▶ Kui seade töötab äratõmberežimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.
- ▶ Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttekolle, ei tõuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vajalikku õhku juurde uste, akende, seinaventilatsioonilavade või muude tehniliste la-

henduste kaudu. Ventilatsiooniava iseene-  
sest ei taga veel piirväärtusest kinnipi-  
damist.

- ▶ Küsige igal juhul nõu tuleohutusspetsia-  
listilt, kes oskab hinnata maja ventilatsiooni-  
süsteemi tervikuna ja soovib teile sobivat  
lahendust ventilatsiooniks.
- ▶ Kui seadet kasutatakse üksnes õhuringlus-  
režiimil, ei ole kasutamisel mingeid piiran-  
guid.

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid teki-  
tavad mürgistusohu.

- ▶ Kui õhupuhasti paigaldatakse koos ruumi-  
õhust sõltuva küttekoldega, peab õhu-  
puhasti elektriühendusel olema sobiv  
kaitselüliti.

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid teki-  
tavad mürgistusohu.

- ▶ Ärge juhtige heitõhku töös olevasse suitsu-  
või gaasilõõri.
- ▶ Ärge juhtige heitõhku lõõri, mis on ette näh-  
tud tulekolletega ruumide õhutamiseks.
- ▶ Heitõhu suunamiseks suitsu- või heitgaasi-  
lõõri, mis ei ole töös, on vaja pädeva tule-  
ohutusspetsialisti luba.

### **⚠ HOIATUS – Lämpumisoht!**

Lapsed võivad pakkematerjalid üle pea tõm-  
mata või end sinna sisse kerida ja lämbuda.

- ▶ Hoidke pakkematerjalid lastest eemal.
- ▶ Ärge laske lastel pakkematerjaliga mängi-  
da.

### **⚠ HOIATUS – Tuleoht!**

Rasvafiltrisse kogunenud rasvajäägid võivad  
süttida.

- ▶ Seadme läheduses ei tohi töötada lahtise  
leegiga (nt flambeerida).
- ▶ Tahke kütusega (nt puit või süsi) köetava  
tulekolde kohale tohib seadet paigaldada  
vaid siis, kui on olemas kinnine ja mittee-  
maldatav kate. Tekkida ei tohi sädemete  
lendumist.
- ▶ Kuumuse kogunemise vältimiseks tuleb  
kinni pidada toodud vahekaugustest.
- ▶ Juhinduge pliitide kohta esitatud teabest.  
Kui pliidiplaadi paigaldusjuhistes on ette  
nähtud teistsugune vahemaa, siis lähtuge  
sellest. Kui gaasi- ja elektrilisi keeduvälju  
kasutatakse koos, kehtib suurim etteantud  
vahemaa.

### **⚠ HOIATUS – Vigastusoht!**

Seadme sisedetailid võivad olla teravate ser-  
vadega.

- ▶ Kandke kaitsekindaid.

Seade, mis ei ole nõuetekohaselt kinnitatud,  
võib alla kukkuda.

- ▶ Kõik kinnitusdetailid peavad olema kindlalt  
ja ohutult paigaldatud.

Elektriliste või mehaaniliste muudatuste tege-  
mine on ohtlik ja võib kaasa tuua häireid  
seadme töös.

- ▶ Ärge tehke elektrilisi ega mehaanilisi  
muudatusi.

### **⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!**

Seadme sisemuses olevad teravad osad  
võivad ühenduskaablit vigastada.

- ▶ Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keerdus  
ega millegi vahele kinni kiilunud.

Kahjustatud seade või kahjustatud võrgujuhe  
on ohtlikud.

- ▶ Ärge mitte kunagi käituge kahjustatud  
seadet.
- ▶ Ärge mitte kunagi tõmmake seadme voolu-  
võrgust eraldamiseks võrgujuhtmest. Tõm-  
make alati võrgujuhtme võrgupistikust.
- ▶ Kui seade või võrgupistik on kahjustatud,  
tõmmake kohe võrgujuhtme võrgupistik väl-  
ja või lülitage elektrikilbis kaitse välja.
- ▶ Võtke ühendust hooldekeskusega. → Lk 9  
Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtli-  
kud.

- ▶ Seadet tohivad remontida ainult selleks  
koolitatud spetsialistid.
- ▶ Seadme remontimiseks tohib kasutada ai-  
nult originaalvaruosi.
- ▶ Kui selle seadme võrgujuhe saab kahjusta-  
da, tuleb see koolitatud spetsialistil  
asendada.

Asjatundmatud paigaldused on ohtlikud.

- ▶ Ühendage seade vooluvõrku ja käitage  
seda ainult vastavalt andmesildil olevatele  
andmetele.
- ▶ Ühendage seade vahelduvvooluvõrku ainult  
nõuetekohaselt paigaldatud maandusega  
varustatud pistikupeassa.
- ▶ Maja elektripaigaldise maandussüsteem  
peab olema eeskirjadekohaselt paigalda-  
tud.
- ▶ Ärge mitte kunagi toitke seadet välise lüli-  
tusseadise, nt programmkella või kaug-  
juhtimisseadme kaudu.

- ▶ Kui seade on paigaldatud, peab võrgujuhtme võrgupistik olema vabalt ligipääsetav. Kui vaba juurdepääs ei ole võimalik, tuleb vastavalt ülepingekategooriale III ja kehtivatele eeskirjadele elektripaigaldises paigaldada kõikide pooluste lahutusseade.
- ▶ Jälgige seadme paigaldamisel, et võrgujuhet ei kiiluta kinni ega kahjustata.

### 13.5 Üldised juhised

Paigaldamisel järgige üldiseid juhiseid.

- Paigaldamisel tuleb järgida aktuaalselt kehtivaid ehituseeskirju ja kohalike elektri ning gaasiga varustajate eeskirju.
- Jääköhu ärajuhtimisel tuleb järgida asutuste eeskirju ja õigusaktide sätteid, nt ehitusmääruses sätestatud nõudeid.
- Valige kergesti ligipääsetav paigalduskoht, et seadme oleks vajaduse korral võimalik hõlpsalt juurde pääseda.
- Seadme pind on tundlik. Paigaldamisel vältige kahjustusi.

### 13.6 Juhised voluvõrku ühendamiseks

Seadme ohutuks ühendamiseks voluvõrku järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

#### **⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!**

Seadet peab olema igal ajal võimalik voluvõrgust lahti ühendada. Seade on valmis voluvõrku ühendamiseks ja seda tohib ühendada ainult nõuetekohaselt paigaldatud kaitsekontaktiga varustatud pistikupeessa.

- ▶ Ühendusjuhtme pistikule peab pärast seadme paigaldamist olema vaba ligipääs.
- ▶ Kui see ei ole nii, tuleb elektriinstallatsioonis paigaldada kõikide pooluste lahutusseade vastavalt ülepingekategooriale III ja kehtivatele eeskirjadele.
- ▶ Elektriinstallatsioonitöid tohib teha ainult elektriala spetsialist. Seadmega seotud voluluringi soovitage paigaldada rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti).

Seadme sisemuses olevad teravad osad võivad ühenduskaablit vigastada.

- ▶ Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keerdus ega millegi vahele kinni kiilunud.
- Ühendusandmed leiate seadme sisemuses olevalt andmesildilt. → Lk 9
- Ühenduskaabel on ca 1,30 m pikkune.
- See seade on kooskõlas EÜ raadiohäireid käsitlevate eeskirjadega.
- Seade vastab kaitseastmele 1 ja seadme ühendamisel tuleb kasutada kaitsejuhet.
- Paigaldamise ajal ei tohi seade olla elektrivõrku ühendatud.
- Veenduge, et paigaldamisel tagatakse puutekaitse.

### 13.7 Märkused paigaldamise kohta

- Seade paigaldatakse köögikappi.
- Täiendavate lisatarvikute paigaldamisel juhenduge asjaomasest paigaldusjuhendist.
- Õhupuha laius peab vastama vähemalt keeduvälja laiusele.

- Keetmisel tekkiva auru kinnipüüdmiseks paigaldage seade pliidiplaadi kohale tsentreeritult.

### 13.8 Märkused heitõhutoru kohta

Tootja garantii ei laiene torustikuga seotud reklamatsoonidele.

- Kasutag lühikest sirget heitõhutoru, mille läbimõõt on võimalikult suur.
- Pikad, karedad heitõhutorud, millel on palju põlvi või mille läbimõõt on väike, vähendavad imivõimsust ja suurendavad müra.
- Kasutage tulekindlast materjalist heitõhutoru.
- Kondensaadi tagasivoolu vältimiseks paigaldage heitõhutoru seadmest 1° kaldega.

#### Lamekanalid

Kasutage lamekanaleid, mille siseristlõige vastab ümartorude läbimõõdule:

- läbimõõt 150 mm vastab ristlõikele ca 177 cm<sup>2</sup>.
- läbimõõt 120 mm vastab ristlõikele ca 113 cm<sup>2</sup>.
- Teistsuguste läbimõõtudega torude korral kasutage tihendeid.
- Lamekanalitel ei tohi olla järske pööranguid.

#### Ümartorud

Kasutage eelistatult 150 mm siseläbimõõduga või 120 mm siseläbimõõduga ümartorusid.

### 13.9 Juhiseid äratõmberežiimi kohta

Äratõmberežiimi kasutamise korral tuleb paigaldada tagasivooluklapp.

#### Märkused

- Kui seadme tarnekomplektis tagasivooluklapp puudub, saab selle tellida müügiesindustest.
- Kui heitõhk suunatakse välja läbi välisseina, tuleks kasutada teleskoopitoru.

### 13.10 Paigaldamine

#### Mööbli kontrollimine

1. Kontrollige, kas mööbel, millesse seade paigaldatakse, on loodis ja piisava kandevõimega. Seadme maksimaalne kaal on 12 kg. Maksimaalne koormus ühe külje kohta ei või ületada 10 kg.

**Märkus:** Järgige mööblitootjate nõudeid mööbli kandevõime suhtes.

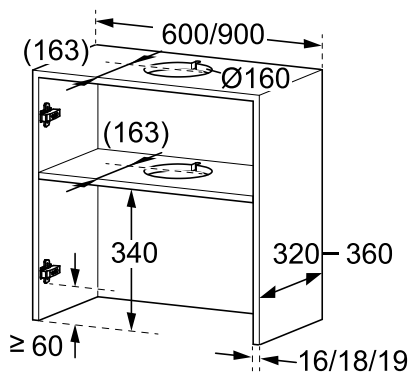
2. Veenduge, et mööbel, millesse seade paigaldatakse, on kuni 90 °C kuumuskindel.
3. Veenduge, et mööbli stabiilsus on tagatud ka pärast väljalõigete tegemist.

#### Mööbli ettevalmistamine

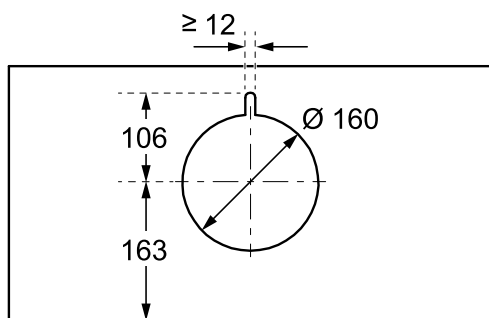
**Nõue:** Mööbel on sobiv paigaldamiseks.

1. Katke pliidiplaat kinni, et vältida kahjustusi.
2. Eemaldage kapiuks.

3. Tehke kapis väljalõige heitõhutoru jaoks.

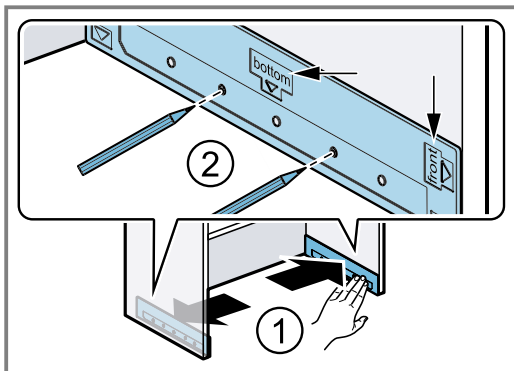


4. Tehke vahepõhjas väljalõige heitõhutoru jaoks.  
– Tehke ava elektriühenduse jaoks.

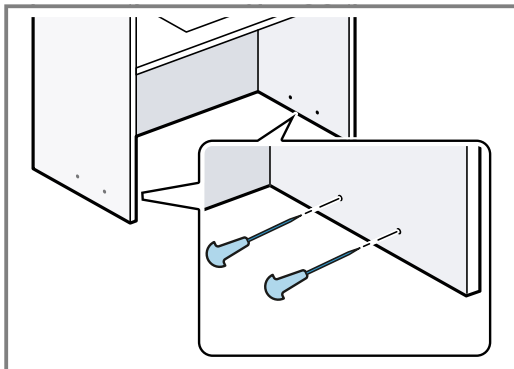


5. Veenduge, et mööbli stabiilsus on tagatud ka pärast väljalõigete tegemist.

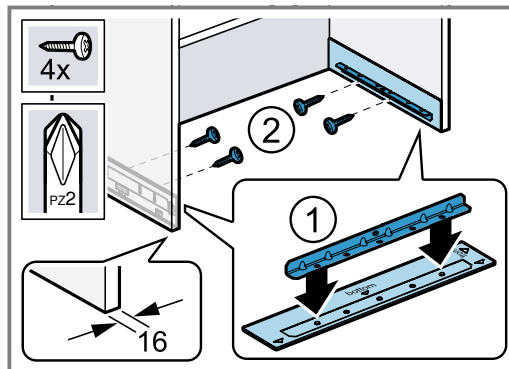
6. Kinnitage kapi sisekülgedele paigaldusabi ① ja markeerige kinnituspunktid ②.



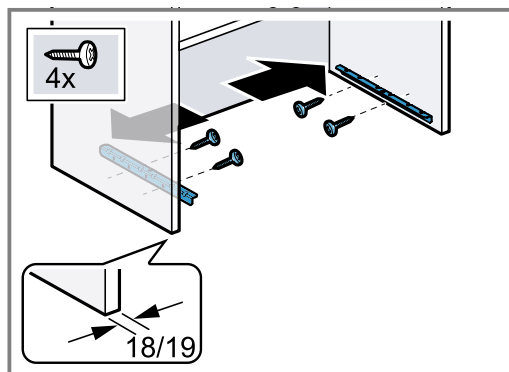
7. Torgake naaskliga kinnituspunktidesse augud.



8. Kui seina paksus on 16 mm: Asetage paigaldusabi siinid ① ja keerake kapi külgseinte külge ②.



9. Kui seina paksus on 18 mm ja 19 mm: Kruvige siinid kinni ilma paigaldusabita.

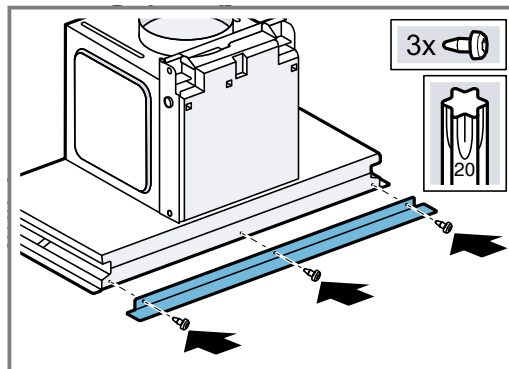


## Seadme ettevalmistamine

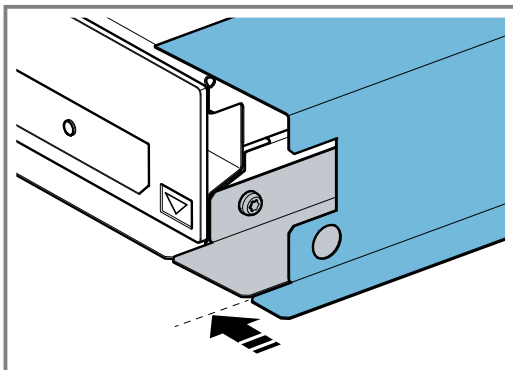
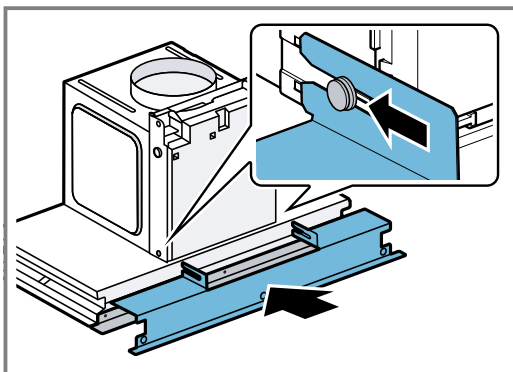
### 1. Märkus:

- Seadme paigaldamisel vältige tundlike pindade kahjustamist.
- Kui kapi sügavus (välismõõt) on 320 mm kuni 340 mm, siis paigaldage kitsas piirdeliist.
- Kui kapi sügavus (välismõõt) on 340 mm kuni 360 mm, siis paigaldage lai piirdeliist.

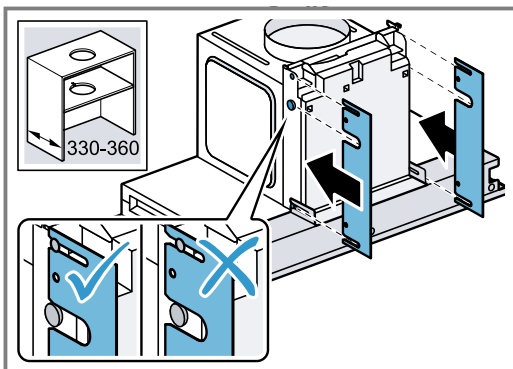
Kruvige alumine piirdeliist seadme külge.



2. Asetage kohale ülemine piirdeliist.

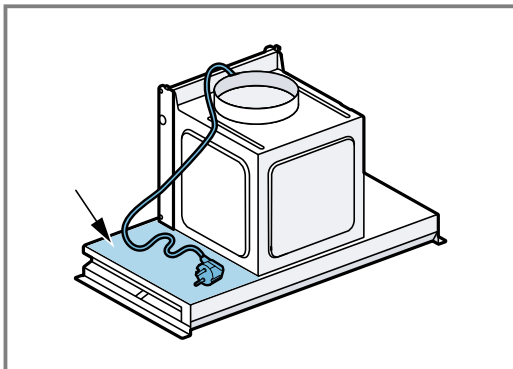


3. Kui kapi sügavus (välismõõt) on 330mm kuni 360mm, paigaldage kanali sügavuse tasakaalustaja.

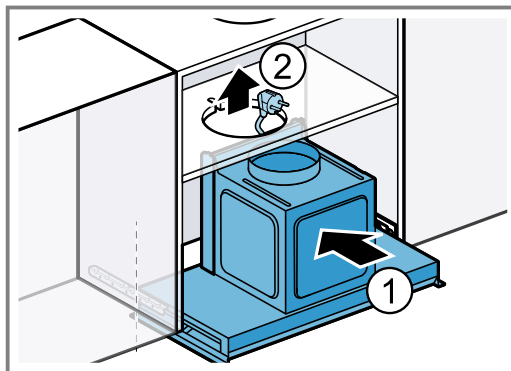


### Seadme kokkupanek

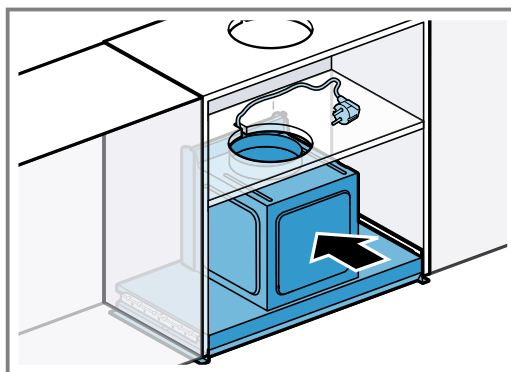
1. Asetage võrgupistik seadme kõrvale.



2. Lükake seade vähemasti poolenisti siinidele ① ja viige võrgupistik läbi ava ②.



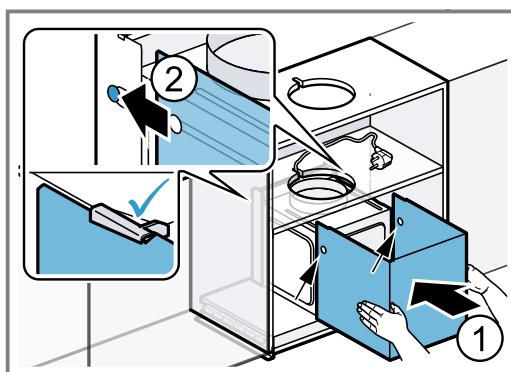
3. Lükake seade kuni tõkiseni kapi sisse.



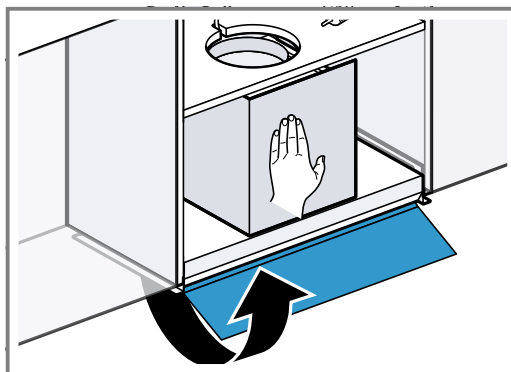
4. Ühendage torud.

5. **Märkus:** Asetage ettevaatlikult peale kanal, et kaitsa seadet kriimustuste eest.

Suruge kanalit mõlema käega kergelt vastu kuhu ① ja lükake seni taha, kuni kanal kohale fikseerub ②.

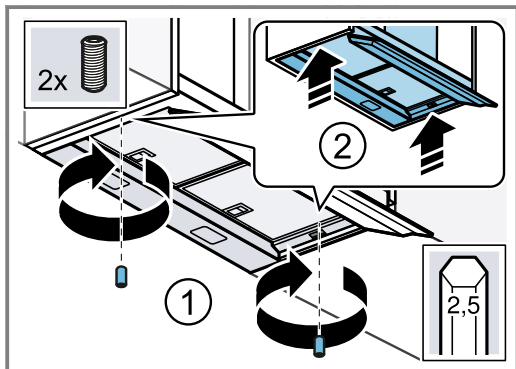


6. Ühe käega suruge kergelt vastu seadet ja avage klaas ettevaatlikult.

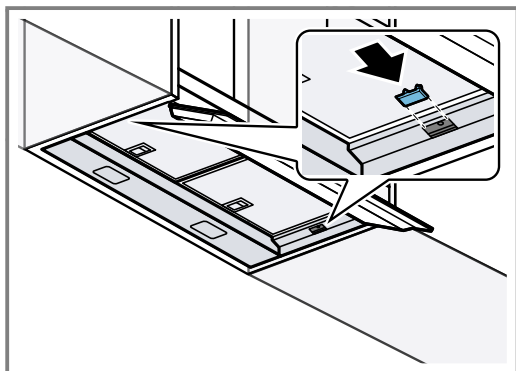


- 7. Märkus:** Veenduge, et seadme esikülge ei ulatu pärast kinnikruvimist üle kapi esikülje.

Keerake keermestatud tihvtid läbi ava siini sisse ja pingutage käsitsi kinni, kuni seade on kapiga üheta.



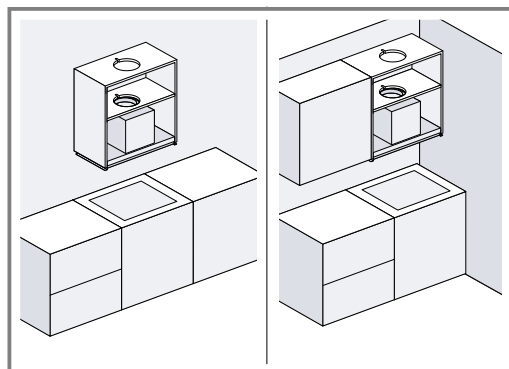
- 8.** Kinnitage külge katted.



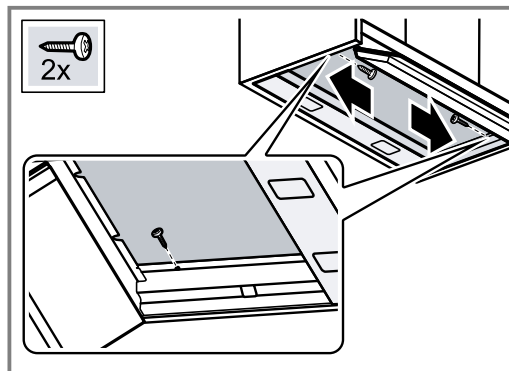
- 9.** Eemaldage rasvafiltrid.

- 10. Märkus:**

Kappe, mis on riputatud vabalt seina külge või piirnevad teise kapiga vaid ühest küljest, tuleb lisakruvidega stabiliseerida. Kui kappi toestavad teised kapid mõlemast küljest, võite selle sammu vahele jätta.



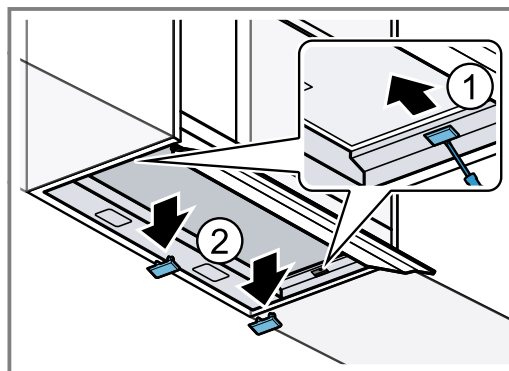
Kapiseinte stabiliseerimiseks keerake kruvikeerajaga vasakul ja paremal küljel sisse kruvid.



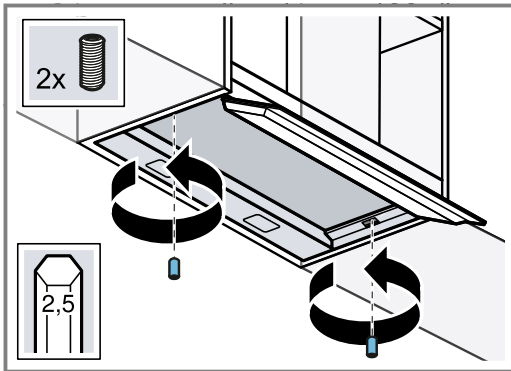
- 11.** Ühendage võrgupistik pistikupesasse.  
**12.** Tõmmake rasvafiltritelt maha kaitsekile ja asetage rasvafiltrid seadmesse.  
**13.** Asetage uuesti kohale kapiuks.

### Seadme lahtivõtmine

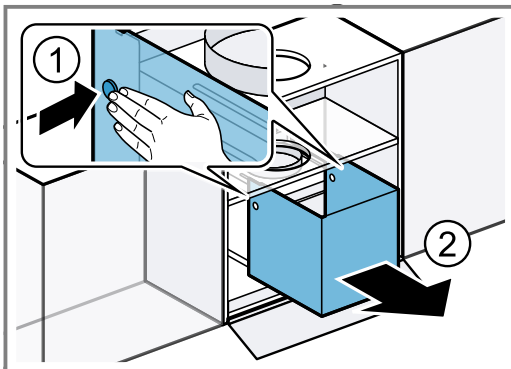
1. Eemaldage võrgupistik pistikupesast.
  2. Eemaldage kapiuks.
  3. Eemaldage rasvafiltrid.
  4. Kui kapiseinad on stabiliseeritud 2 puidukruviga, keerake mõlemad kruvid välja.
  5. **Märkus:** Enne seadme eemaldamist eemaldage tugipinnale asetatud esemed.
- Eemaldage ettevaatlikult katted.



6. Avage klaas ja keerake keermestatud tihvtid siinist välja.

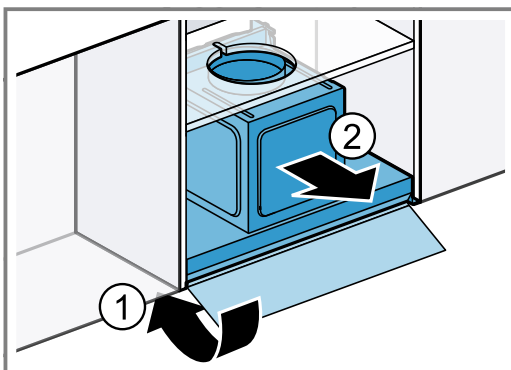


7. Vajutage külgedelt mõlemale fikseerumispunktile ① ja eemaldage kanal ettevaatlikult ②.



8. Võtke torud lahti.

9. Sulgege klaas ① ja võtke seade maha ②.



10. Kruvige siinid maha ja eemaldage paigaldusabi, kui seda kasutati.

